

Contract on the Provision of Financial Resources from the International Visegrad Fund's Standard Grant No. 21310254

(hereinafter only the "Contract")

1. CONTRACTING PARTIES

1.1 International Visegrad Fund

Address: Kráľovské údolie 8, 811 02 Bratislava, SK
 Identification No. of the Organization: 36060356
 Bank name: Tatra banka, a.s.
 Bank seat: Hodžovo nám. 3, 811 06 Bratislava, SK
 Bank account No.: 2936000250 / 1100
 IBAN: SK29 1100 0000 0029 3600 0250
 SWIFT / BIC: TATRSKBX

Represented by: **Zbigniew Machej**, Deputy Executive Director

hereinafter referred to as the "Fund"

and

1.2 Štáta ochrana prírody Slovenskej republiky

Name of the organization in English: State Nature Conservancy of the Slovak Republic
 Address: Tajovského, 28B, Banská Bystrica, 974 01, SK
 Identification No. of the organization: 17058520
 Bank name: Štátna pokladnica
 Bank seat: Radlinského 32, P.O.BOX 13, Bratislava 15, 810 05, SK
 Bank account No.: 7000 3912 93 / 8180
 Registered VAT Payer: Yes
 VAT Compensation: No

Represented by: **Ing. Milan Boroš**

hereinafter referred to as the "Grantee"

1.3 The Fund and the Grantee jointly hereinafter only "Contracting Parties".

1.4 The Contracting Parties enter into this Contract on Provision of Financial Resources from the International Visegrad Fund under the conditions and with the subject matter stipulated below.

2. INTRODUCTORY PROVISIONS

- 2.1 The Fund is an international organization which supports common cultural, scientific research and educational projects, youth exchanges, promotion of tourism and cross-border cooperation to promote development of closer cooperation among the Visegrad Group (V4) countries and to strengthen the ties among people in the region.
- 2.2 The Grantee applied to the Fund to provide financial support for its project named Visegrad journey of Hucul friendship, as specified in the Application Form which forms Attachment No. 1 hereto.
- 2.3 The Fund approved the application of the Grantee for financial support and wishes to provide the Grantee financial support for its project within the activities of the Fund. Such financial support shall be provided by the Fund as a grant.

3. SUBJECT OF THE CONTRACT

- 3.1 The subject of this Contract is the definition of conditions for the payment of financial support from the financial resources of the Fund to support the activities of the Grantee within the project named "Visegrad journey of Hucul friendship", under serial No. 21310254, as specified in Attachment No. 1 hereto (the "Project").
- 3.2 The Grantee specified the following project partners for the implementation of the Project:

Partner No. 1.

Name of the organization in its native language: Farma Hucul s.r.o.	
Name of the organization in English: Hucul Farm	
Address: Janova Hora 92, Vítkovice v Krkonoších, 512 38, CZ	CZ
Statutory representative: Ing. Ivan Karbusický	
BIN: 45534918	Registered VAT payer: Yes

Partner No. 2.

Name of the organization in its native language: Aggteleki Nemzeti Park Igazgatóság	
Name of the organization in English: Aggtelek National Park Directorate	
Address: Tengersizem oldal 1., Jósavató, 3758, HU	HU
Statutory representative: Veress Balázs	
BIN: 15323857-2-05	Registered VAT payer: Yes

Partner No. 3.

Name of the organization in its native language: Stadnina Koni Huculskich " Gładyszów" Sp. zo.o.	
Name of the organization in English: Hucul Horse Stud " Gładyszów" Ltd.	
Address: Regietów 28, Uście Gorlickie , 38-315, PL	PL
Statutory representative: Ing. Stanisław Ciuba	
BIN: 490433073	Registered VAT payer: Yes

Partner No. 4.

Name of the organization in its native language: Slovenský hucul klub	
Name of the organization in English: Hucul klub	
Address: Sihla, Lom nad Rimavicou 4, 97653, SK	SK
Statutory representative: Veronika Hudá	
BIN: 35991674	Registered VAT payer: Yes

all of the above mentioned partners hereinafter jointly referred to only as the "Project Partners."

- 3.3 The subject of the Project shall be supported by the Fund with an amount of up to **EUR 10,000.00** under conditions set forth further in this Contract (the "Grant").
- 3.4 The Grantee is obligated to implement the Project in compliance with the time frame and financial and other conditions stipulated in the Contract.
- 3.5 The Grantee is obligated to keep the Fund updated in regard to the Project via the grant management on-line system available at <http://projects.visegradfund.org/> (the "On-line System").

4. IMPLEMENTATION PERIOD OF THE PROJECT

- 4.1 The Contracting Parties agree that the Project shall last from **03/07/2013** to **31/12/2013** (the "Implementation Period").
- 4.2 Particular stages of implementation of the Project are specified in Attachment No. 3 hereof (the "Calendar of Events"). The Grantee is obligated to maintain an up-to-date Calendar of Events. Any change in the dates, venues or types and names of events originally stipulated in the Calendar of Events must be updated in the On-line System no later than 3 working days prior to the planned date. Changes in more than half of the scheduled events must be approved in writing by the Fund.

5. GRANT PAYMENT

- 5.1 The Grant shall be paid to the Grantee under conditions set forth in Section 5.2 hereof in 3 installments as follows:
 1. the 1st installment in the amount of **EUR 2,000.00** within 15 working days after the delivery of the valid and effective Contract by the Grantee to the Fund,
 2. the 2nd installment in the amount of **EUR 6,000.00** within 30 working days after delivery of the Interim Report and Financial Settlement by the Grantee to the Fund according to Article 7 hereof (the "Interim Installment"),
 3. the 3rd installment in the amount of **EUR 2,000.00** within 30 working days after the delivery of the Final Report and Financial Settlement by the Grantee to the Fund according to Article 7 hereof (the "Final Installment").

- 5.2 The Grantee shall be entitled to an Interim and/or Final Installment of the Grant solely upon the approval of the Fund provided (i) the relevant Interim or Final Report and Financial Settlement relating to the particular installment was delivered by the Grantee to the Fund within the periods stated in the Calendar of Events and (ii) such report is approved by the Fund pursuant to Article 7 hereof.
- 5.3 The Fund reserves the right to deny the disbursement of the Grant or any part of it in case the Grantee does not comply either with the rules and principles of the Fund mentioned in 5.4 or the provisions of the present Contract. In such case the Grantee shall not be entitled to any disbursement.
- 5.4 The Grantee declares that prior to the signing of this Contract they made themselves familiar with the rules and principles of the Fund which are applied by the Fund for the organization and treatment with the grants and which are published on the website of the Fund. The Grantee shall be obliged to accept all such rules and principles of the Fund.

6. GRANT UTILIZATION

- 6.1 The Grant shall be used by the Grantee only to cover the direct expenses of the Project during the Implementation Period of the Project according to the budget plan which forms Attachment No. 2 hereof (the "Budget"). Up to 5% of the Grant may be used to cover Project overhead costs (operating costs directly linked to the Project).
- 6.2 The expenses required for the Project from the Grant cannot exceed 70% of overall expenses of the Project.
- 6.3 The Grant may be used only during the agreed upon Implementation Period. The part of the Grant not used during the Implementation Period shall be returned by the Grantee to the Fund within 15 working days of the end of the agreed upon Implementation Period.
- 6.4 The Grantee shall use the Grant according to the Budget in an efficient and cost-effective way.
- 6.5 Any change in the qualified expenses as stated in the Budget exceeding the amount of EUR 1,000 requires the prior approval of the Executive Director of the Fund. For such approval to be granted a written request of the Grantee is required in which the need of such change shall be justified. Without the approval of the Fund the Grant may not be used to cover such changed expenses exceeding the amount qualified in the Budget.
- 6.6 The Grantee may ask for a potential change in the utilization of the Grant in writing. The Grant may be utilized in a manner different than agreed upon in this Contract only with the written approval of the Fund.
- 6.7 The Grant cannot be used for:
- a) capital investments,
 - b) VAT refund for Grantees who request VAT compensation from local authorities,
 - c) the Grantee's own indirect costs (electricity/gas/water/telephone bills, etc.),
 - d) internal costs or invoices (rent of one's own premises, one's own accommodation and board),
 - e) Grantee's own work—e.g. coordination of the Project, salaries, financial remuneration of employees, etc. (or any expenses related to employment based on the Labor Code, including daily allowances, part-time work, etc.)

7. REPORTING OBLIGATIONS OF THE GRANTEE AND RELATED CONTRACTUAL TERMS

- 7.1 The Grantee shall immediately inform the Fund in writing of any circumstance which may effect the realization of the Project or of any changes in contractual conditions. The Executive Director of the Fund shall decide upon such circumstances and changes.
- 7.2 The Grantee shall deliver to the Fund:
- a) an Interim Report on the progress of implementation of the Project and the utilization of the Grant no later than 20 working days after the implementation of the first project phase stated in the Calendar of Events and
 - b) a Final Report together with the Financial Settlement no later than 20 working days from the end of the agreed upon Implementation Period pursuant to Article 4 hereof.
- 7.3 The reports and settlement under this Article hereof shall be drawn up in the qualified forms and according to the requirements and instructions published on the website of the Fund. The Fund reserves the right to deny any Interim Report, Final Report or Financial Settlement failing to meet this requirement.
- 7.4 Within each Interim and Final Report a narrative and financial report shall be prepared by the Grantee. All narrative and financial reports must be separately signed by the Grantee or authorized representative of the Grantee.
- 7.5 The Financial Settlement shall be supported by copies of financial documents evidencing the utilization of the Grant.

- 7.6 The Fund has the right to verify any data provided by the Grantee to the Fund. The Grantee hereby grants the Fund authorization to provide any acts on behalf of the Grantee necessary for verification of any data provided by the Grantee to the Fund.
- 7.7 In case of any reservations of the Fund to the Interim or Final Report or the Financial Settlement or any documentation attached thereto the Grantee shall be obligated to revise such reports, settlement or documentation according to the requirements of the Fund within the period stated by the Fund.
- 7.8 The Fund reserves the right to determine the eligibility of each cost to be covered by the Fund. Such decision of the Fund shall be considered final and shall be accepted by the Grantee without objection or appeal. The Fund shall not be obliged to justify the reasons for its rejection.

8. OTHER CONTRACTUAL TERMS

- 8.1 All formal communication with the Fund must be conducted in English.
- 8.2 The Grantee is obligated to set up a special bank account for the purposes of the given Project, i.e. deposits thereto and withdrawals therefrom shall only be related to the Project. All Project payments must be carried through the said bank account.
- 8.3 The Grantee shall conduct bank transfer (non-cash) transactions, where possible. Cash operations shall be limited to 10% of the amount of the Grant.
- 8.4 The Grantee is obligated to acknowledge the Fund's support of the Project (i) on all premises where events take place as part of the Project (in the form of a banner or flag), (ii) in all printed materials distributed as part of the Project and (iii) on all websites connected with the Project, including the Project website and the websites of the Grantee and of the Project Partners. All acknowledgements must visibly carry the logo of the Fund and, if on-line, must be directly linked to www.visegradfund.org. Acknowledgements in event venues must be present for the duration of the events; acknowledgements on-line must remain active for the whole Contractual Period of the Project, at minimum. The Grantee shall ensure that any of its Project Partners acknowledge the Fund's support for the Project to the same extent that the Grantee is obligated under this Contract.
- 8.5 The Grantee is obligated to issue at least one press release or public invitation regarding the Project. Each press release or public invitation must be entered into the On-line System and disseminated to relevant media. Each press release must contain acknowledgement of the Fund's support of the project according to this Contract.
- 8.6 The Fund reserves the right to carry out monitoring visits of the Project and implementation thereof and carry out financial inspection of the Project and, if necessary, request additional documentation regarding the Project. The Grantee is obligated to allow visits from the staff of the Fund or from personnel authorized to do so by the Fund, allow a financial inspection and provide any materials related to the Project upon request.
- 8.7 The Fund (or person authorized by the Fund) is entitled to carry out an audit of the Grantee during the Implementation Period. The Grantee is obligated to bear such audit and provide the Fund with any accounting and other document related to the Grant and make and deliver the Fund copies therefrom.
- 8.8 The Grantee is obligated to archive all documents (including financial documents) related to the utilization of the Grant for a period of not less than 6 years from the utilization of the Grant.
- 8.9 The Fund undertakes to extend to the Grantee necessary co-operative support.
- 8.10 Both Contractual Parties may disclose information on the Project and enable access of the public to participate in the Project.

9. CONTRACTUAL SANCTIONS

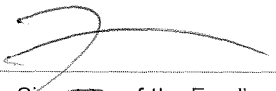
- 9.1 The Fund shall be entitled against the Grantee for a contractual penalty in the amount of 20% of the amount of the Grant (the "Contractual Penalty") if:
 - a) any data provided by the Grantee turns out to be false or not up-to-date, or
 - b) the Grantee fails to deliver to the Fund the Interim Report or the Final Report or the Financial Settlement according to this Contract in time, or
 - c) the Grantee fails to observe the Budget or the Grant or any part of it is used in conflict with the terms stipulated in this Contract, or
 - d) the Grantee breaches any of its obligation arising from Article 8 hereof.
- 9.2 The Contractual Penalty shall be paid by the Grantee within 15 working days from the written notice of the Fund. The Contractual Penalty payment shall not affect the Fund's right to request a damage compensation for any damages caused to the Fund.
- 9.3 The Fund shall be entitled to withdraw the Contract in case:
 - a) any of the contractual obligations are breached by the Grantee, or
 - b) any kind of false/incorrect data/information is provided by the Grantee, or
 - c) any of the contractual requirements are not met by the Grantee, or

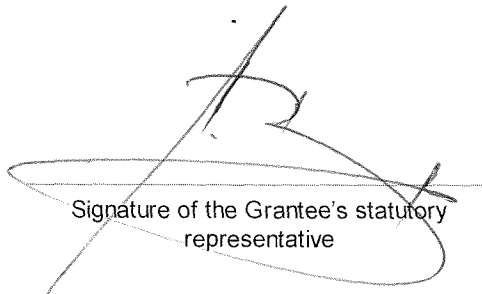
- d) deficiencies are determined that could in a significant way affect the result or approved schedule during the implementation of the Project
 - e) the good reputation of the Fund is damaged by the Grantee.
- 9.4 The notice of withdrawal shall be delivered in writing in person or by registered mail to the address of the relevant Contracting Party stated in this Contract. The notice of withdrawal shall be considered received on the date of its delivery. If the delivery of the withdrawal notice is rejected by the relevant Contracting Party, the rejection date shall represent the date of delivery. In the case of postal deliveries the withdrawal notice shall be considered received on the third day of its postal deposit, irrespective the addressee's knowledge of such deposit.
- 9.5 If the Contract is terminated upon the withdrawal of the Fund therefrom, the Grantee shall automatically be obligated to return to the Fund the amount of the paid Grant within 15 working days.
- 9.6 In case the Grantee fails to observe the Budget or the Grant or any part of it is used in conflict with the terms stipulated in this Contract, the Grantee shall be obligated to return the amount of the paid Grant to the Fund within 15 working days at the call of the Fund.
- 9.7 When the Fund determines deficiencies that could in a significant way affect the result or approved schedule during the implementation of the Project, the Fund reserves the right to suspend the payment of Grant or any part of it for a definite period.
- 9.8 If the Fund anytime (i.e. also after implementation of the Project) learns about a misuse of any funds granted to the Grantee by the Fund, the Grantee shall be obligated to return the full granted amount to the Fund within 15 working days of the call of the Fund.

10. FINAL PROVISIONS

- 10.1 This Contract shall be governed by Slovak law. Relevant provisions of the Civil Code of the Slovak Republic and other related regulations of the Slovak Republic shall apply to the relations regulated in this Contract, resulting from it and related to it.
- 10.2 Any disputes resulting from this Contract which could not be settled by mutual agreement of the Contracting Parties shall be resolved by Slovak courts.
- 10.3 This Contract shall enter into force on the day of its signing by both Parties. This Contract is concluded for a definite time period until **13/03/2014** (i.e. the implementation period + 50 working days), except the stipulations in Section 9.7 hereof which shall remain valid and effective for an indefinite time period.
- 10.4 Both Contracting Parties declare that they conclude this Contract of their free will, they have read its content and as evidence of their consent to its wording they voluntarily sign it as correct.
- 10.5 The Contract is drawn up in two identical counterparts in English. Each Contracting Party shall receive one counterpart of the Contract.

Done in Bratislava, on 3.7.2013


Signature of the Fund's statutory
representative


Signature of the Grantee's statutory
representative



ŠTÁTNÁ OCHRANA PRÍRODY
Slovenskej republiky
Tajovského 28B ①
974 01 BANSKÁ BYSTRICA
IČO: 17058520 IČ DPH: SK2021526188


Attachment 2
to the Contract on the Provision of Financial Resources from
the International Visegrad Fund
No. 21310254

Budget

Total subsidy from the fund amounts to: **EUR 10,000.00**

No.	Item	Amount in EUR
1.	Printing and publishing costs, delivery	0.00
2.	Rent of premises and related technical services	500.00
3.	Fees for artists	0.00
4.	Fees for experts	200.00
5.	Accommodation and board	4,000.00
6.	Transportation costs	4,000.00
7.	Translation, interpreting costs	0.00
8.	Awards and prizes	300.00
9.	Office supplies and consumption material	0.00
10.	PR costs	1,000.00
11.	Website design and update	0.00
12.	Overhead (max. 5% of the Fund's contribution)	0.00
	Total	10,000.00

Done in Bratislava, on 3.7.2013


Signature of the Fund's statutory
representative




Signature of the Grantee's statutory
representative

ŠTÁTNA OCHRANA PRÍRODY
Slovenskej republiky
Tajovského 28B ①
974 01 BANSKÁ BYSTRICA
IČO: 17058520 IČ DPH: SK2021526108

Attachment 3
to the Contract on the Provision of Financial Resources from the
International Visegrad Fund
No. 21310254

Calendar of Events

Implementation period: from 03/07/2013 to 31/12/2013

1st Interim report and Financial Settlement deadline: until 28/10/2013

Final report and Financial Settlement deadline: until 30/01/2014

Serial number: **21310254**

Project name: **Visegrad journey of Hucul friendship**

	Event	City	Country	From	Until
1	Opening of journey	Aggtelek	HU	27.8.2013	27.8.2013
2	Workshop - Hungary	Sajómercse	HU	28.8.2013	28.8.2013
3	Journey	Sajómercse- Kokava nad Rimavicou	SK	28.8.2013	30.8.2013
4	Workshop - Czech republic	Kokava nad Rimavicou	SK	30.8.2013	31.8.2013
5	Workshop and festival - Slovakia	Sihla	SK	31.8.2013	1.9.2013
6	Journey	Sihla - Poráč	SK	2.9.2013	8.9.2013
7	Workshop - Poland	Poráč	SK	8.9.2013	8.9.2013
8	Journey	Poráč - WYSOWA ZDRÓJ	SK	9.9.2013	13.9.2013
9	Hucul festival - ending of journey	Gladyszow	PL	14.9.2013	14.9.2013

Done in Bratislava, on 3.7.2013

Signature of the Fund's statutory
representative



Signature of the Grantee's statutory
representative

ŠTÁTNÁ OCHRANA PRÍRODY
Slovenskej republiky
Tajovského 28B
974 01 BĀNSKĀ BYSTRICA
IČO: 17058520 IČ DPH: SK2021526188